

GERMANY BENELUX FRANCE ITALY SCANDINAVIA AUSTRIA SWITZERLAND	Central Europe 00800 / 821 700 821 Mo.-Fr. 9 a.m. – 5 p.m. Central European Time (free call) E-Mail: service@remington-europe.com www.remington-europe.com
SPAIN	900 210 878; (8.00-13.00 h / 14.00-17.00 h de lunes a viernes) info.es@eu.spectrumbrands.com
PORTUGAL	800 100 058; (8.30-12.30 h / 14.00-18.00 h 2.a a 6.a feira) info.pt@eu.spectrumbrands.com
MALTA	Tel. +356 21 664488 Miller Distributors Ltd, Miller House, Airport Way, Tarxien Road, Luqa LQA 1814. www.millermalta.com; mt.remington-europe.com
SWEDEN	Tel. +46 479 130 48 Centralservice i Osby AB, Box 141, 283 36 Osby, se.remington-europe.com Fax: +46 479 109 90 Email: info@ocsab.se

UNITED KINGDOM	Tel. +44 0800 212 438 (free call) Spectrum Brands (UK) Limited, Fir Street, Failsworth, Manchester, M35 0HS, UNITED KINGDOM, www.remington.co.uk
----------------	---

ČESKÁ REPUBLIKA	Tel. +420 487 754 605 Spectrum Brands Czech spol. s r. o., Jindřicha z Lipé 108, 470 01 Česká Lípa, Česká republika, cz.remington-europe.com; podpora@eu.spectrumbrands.com
-----------------	---

SLOVAKIA	Tel.: +421 465 422 165 Spectrum Brands Slovakia spol. s r. o., Košovská cesta 24, 971 31 Prievidza sk.remington-europe.com; podpora@eu.spectrumbrands.com
----------	--

IRELAND	Tel. +353 (0) 1 460 4711 Remington Consumer Products, Unit 7C, Riverview Business Park, New Nangor Road, Dublin 22, IRELAND, www.remington.co.uk
---------	---

MAGYARORSZÁG	Tel. +36 1 347 9007 (10.00 – 14.00 h) Remington Ügyfélszolgálat, ugyfelszolgalat@eu.spectrumbrands.com www.remington.hu
--------------	---

РОССИЯ	Тел. 8 800 100 8011 Импортер в РФ и уполномоченное изготовителем лицо АО «Спектрум Брэндс», Россия, 108811, г. Москва, п. Московский, Киевское шоссе, 22 км., домоов. 6, стр. 1 www.remington-products.ru
--------	---

POLSKA	Tel. +48 22 598 07 77 Spectrum Brands Poland Sp. z o.o., ul. Bitwy Warszawskiej 1920r. 7a 02-366 Warszawa Fax +48 22 598 07 01 www.remington-europe.com
--------	---

TÜRKIYE	Tel. +90 212 659 01 24 Varta Pilleri Ticaret Ltd. Sti., Istoc 25.Ada Sonu Kuzey Plaza Kat 1 D4, 34217, Mahmutbey / Istanbul, TÜRKIYE, Fax +90 212 659 48 40, www.tr.remington-europe.com
---------	---

U.A.E.	Tel. +9714 355 5474 V,R,R Trading (L.L.C), Khalid Bin Waleed Street, Al Jawhara Bldg 504, Dubai, U.A.E., www.remington-europe.com
--------	---

CROATIA	Tel. +385 (0)91 2481 191 Spectrum Brands Hrvatska d.o.o., Tratinska 13, 10000 Zagreb, Hrvatska, hr.remington-europe.com
---------	--

CYPRUS	Tel. +357 24-532220 Thetaco (Traders) LTD, 6, Tapeinoseos street 7101 Aradippou Industrial Area, Aradippou, Cyprus, www.remington-europe.com; marketing@thetaco.com.cy
--------	--

ROMÂNIA	Tel. +40 21 411 92 23 SC Best Expert Johnny SRL, Str. Drumul Taberei nr. 4, Bloc F, parter, sector 6, Bucuresti, www.ro.remington-europe.com
---------	---

СLOVENIA	Tel. +386 (0) 1 561 66 30 Ježek Trgovina Servis d.o.o., Cesta 24.Junija 2, 1231 LJUBLJANA - ČRNUČE Republika Slovenija, jezektrg.servis@gmail.com , http://www.servis-jezek.si/
----------	--

GREECE	Tel. +30 2109410669 DAMKALIDIS BROS P.C. 33 Chariton str, PC: 17564 www.remington-europe.com
--------	--

UKRAINE	Tel: (044)428 65 06, 428 65 05 Авторизований сервісний центр І.Б.С. Сервіс Україна, м. Київ, вул. Глибочицька, 53. Електронна адреса: info@ibs-service.info
---------	--

SERVICE AND GUARANTEE

Defects affecting product functionality appearing within the guarantee period will be corrected by replacement or repair at our option provided the product is used and maintained in accordance with the instructions.
Your statutory rights are not affected.
Consumables are excluded.
Defects from repair by an unauthorised dealer are not covered.

2 YEARS GUARANTEE
Guarantee period = 2 years from first retail purchase.
To claim the extra 1 year guarantee, register your product online within 28 days of purchase: www.remington.co.uk/productregister

If you call the Service Centre, please have the model number to hand, as we won't be able to help you without it. The model number can be found on the rating plate of the appliance.

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Innerhalb des Garantiezeitraums beseitigen wir nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Austausch des Geräts unentgeltlich Mängel, die die Funktion des Produkts beeinträchtigen, vorausgesetzt das Gerät wurde entsprechend der Gebrauchsanweisung benutzt und gereinigt. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben unberührt.
Verbrauchssteile sind von der Garantie ausgenommen.
Schäden, die durch Reparaturen bei einem nicht autorisierten Händler entstanden sind, sind nicht abgedeckt.

2 YEARS GUARANTEE
Garantiezeitraum = 2 Jahre ab dem Originalkaufdatum.
Erhalten Sie 1 Jahr Extra-Garantie, indem Sie Ihr Gerät innerhalb von 28 Tagen nach Kauf online registrieren: www.remington-europe.com/register/

Halten Sie die Modellnummer bei jedem Telefonat mit unserem Kundendienst griffbereit zur Hand. Ohne diese Nummer können wir Ihnen leider nicht weiterhelfen. Die Modellnummer befindet sich auf dem Typenschild auf Ihrem Gerät.

SERVICE EN GARANTIE

Defecten die van invloed zijn op het functioneren van het apparaat en zich voordoen binnen de garantieperiode worden gecorrigeerd door vervanging of reparatie, op voorwaarde dat het product volgens de instructies is gebruikt en onderhouden.
Uw statutaire rechten worden niet aangetast.
Verbruiksartikelen zijn uitgesloten.
Defecten ontstaan door reparaties uitgevoerd door een onbevoegde leverancier vallen niet onder de garantie.

2 YEARS GUARANTEE
Garantieperiode = 2 jaar vanaf de originele aankoopdatum.
Als u een extra jaar garantie wenst, registreert u het product online binnen 28 dagen na aankoop. www.remington-europe.com/register/

Wanneer u het servicecentrum belt, houdt u dan het modelnummer bij de hand. Zonder dit modelnummer kunnen wij u niet helpen. U vindt het op de identiteitsplaat van het product.

SERVICE ET GARANTIE

Si ce produit devenait défectueux durant la période de garantie, nous nous engagerions à le réparer ou le remplacer, en partie ou en totalité, sur présentation d'une preuve d'achat, pour autant que l'appareil soit utilisé et entretenu conformément aux instructions. Vos droits statutaires ne seront pas affectés.
Les consommables sont exclus.
Les défauts issus de la réparation de l'appareil par un revendeur non agréé ne sont pas couverts.

2 YEARS GUARANTEE
Période de garantie = 2 ans à partir de la date de l'achat initial.
Pour bénéficier de la garantie additionnelle d'un an, enregistrez votre appareil en ligne dans les 28 jours suivant l'achat. Inscrivez-vous sur: www.remington-europe.com/register/

Si vous appelez le service consommateurs, veuillez avoir en votre possession la référence du modèle, nous ne serons en mesure de vous aider sans celle-ci. La référence est située sur la plaque signalétique de l'appareil.

SERVICIO Y GARANTÍA

Los defectos que afecten a la funcionalidad del producto y que aparezcan dentro del periodo de garantía serán subsanados mediante la reparación o sustitución del aparato, a nuestro criterio, siempre y cuando el producto se haya utilizado y mantenido conforme a lo indicado en las instrucciones.
Esta garantía no afecta a los derechos que la ley confiera al usuario.
El material de recambio queda excluido.
No están cubiertos los defectos derivados de la reparación efectuada por un distribuidor no autorizado.

2 YEARS GUARANTEE
Periodo de garantía = 2 años desde la primera compra.
Para solicitar garantía extra de 1 año, registre su producto online en el plazo de 28 días siguientes a su compra. Registre su producto en: www.remington-europe.com/register/

Si llama al Servicio de Asistencia Técnica, tenga a mano el número de modelo, de lo contrario no podremos ayudarle. Se encuentra en la placa de datos del aparato.

ASSISTENZA E GARANZIA

I vizi di funzionamento del prodotto che si manifestano entro il periodo di garanzia verranno corretti, a nostra discrezione, mediante sostituzione o riparazione, a condizione che il prodotto sia utilizzato e mantenuto nel rispetto delle istruzioni.
Restano salvi i diritti legali del cliente.
Sono esclusi i consumabili.
La garanzia non sarà applicata se il prodotto è stato smontato o riparato da personale da noi non autorizzato.

2 YEARS GUARANTEE
Periodo di garanzia = 2 anni a decorrere dal primo acquisto.
Per ottenere 1 anno di garanzia extra, occorre registrare il prodotto online entro 28 giorni dalla data di acquisto sul sito: www.remington-europe.com/register/

Quando contattate il Numero Verde, tenete a portata di mano il numero del modello, altrimenti non saremo in grado di aiutarvi. Il numero è sulla targhetta che si trova sull'apparecchio.

SERVICE OG GARANTI

Fejl, der påvirker apparatets funktion, og som forekommer inden for garantiperioden, udbedres ved udskiftning eller reparation efter vort skøn, forudsat at produktet anvendes og vedligeholdes ifølge vejledningen.
Lovbestemte rettigheder påvirkes ikke.
Garantien dækker ikke sliddele og forbrugsgode.
Defekter opstået som følge af reparationer foretaget af en uautoriseret reparatør er ikke omfattet af garantien.

2 YEARS GUARANTEE
Garantiperiode = 2 år fra købsdato.
For at gøre krav på 1 ekstra års garanti, skal du registrere dit produkt online inden for 28 dage fra købsdatoen. Registrer det på: www.remington-europe.com/register/

Hvis du henvender dig til Service Centret, bedes du venligst oplyse modelnummer, så vi kan hjælpe dig bedst muligt. Det forefindes på den dataplade, som kan findes på apparatet.

SERVICE OCH GARANTI

Fel som påverkar produktens funktionsduglighet negativt och som uppkommer inom garantitiden kommer att åtgärdas, antingen genom bytte till en annan produkt eller genom reparation, efter den bedömning vi gör, förutsatt att produkten har använts och hanterats i enlighet med bruksanvisningen.
Lagstadgad rätt påverkas inte.
Förbrukningsmaterial är utslutna från garantibestämelsen.
Garantin gäller inte för reparationer utförda av en obehörig person.

2 YEARS GUARANTEE
Garanti-period = 2 år från det första försäljningsdatumet.
Få ett års extra garanti genom att registrera apparaten på nätet inom 28 dagar från inköpet. Registrera på: www.remington-europe.com/register/

Om du ringer servicecentret ber vi dig ha modellnumret till hands, då vi behöver det för att kunna hjälpa dig. Du finner numret på märkplattan på apparaten.

HUOLTO JA TAKUU

Takuukaikana ilmenevää ja tuotteen toimintaan vaikuttavat viat korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen harkintamme mukaan. Tämä edellyttää kuitenkin sitä, että tuotetta on käytetty ja hoidettu ohjeiden mukaisesti.
Tämä ei vaikuta lainmukaisiin oikeuksiisi.
Takuu ei koske kuluvia osia.
Takuu ei kata vikojä, jotka ovat aiheutuneet valtuuttamattoman liikkeen tekemistä korjauksista.

2 YEARS GUARANTEE
Takuuaika = 2 vuotta ensimmäisestä ostopäivämäärästä.
Lunastaaksesi 1 vuoden ylimääräisen takuun sinun täytyy rekisteröidä tuoteesi verkossa 28 päivän sisällä ostamisesta. Rekisteröidy osoitteessa: www.remington-europe.com/register/

Soittaessasi huoltokeskukseen pidä mallinnumero käsillä, koska emme voi auttaa sinua ilman sitä. Mallinnumero löytyy laitteen arvokilvestä.

Danmark

Portugal

Defeitos que afetam a funcionalidade do produto que surjam dentro do período da garantia serão corrigidos mediante substituição ou reparação, a nosso critério, desde que o produto seja usado e mantido de acordo com as instruções.
Os seus direitos estatutários não são afetados.
Estão excluídos da garantia os consumíveis.
Defeitos decorrentes de reparações por parte de um revendedor não autorizado não estão cobertos pela garantia.

2 YEARS GUARANTEE
Período da garantia = 2 anos a partir da primeira compra e retalho.
Para solicitar a garantia de 1 ano extra, registe o seu produto online dentro de 28 dias a partir da data de compra. Registe em: www.remington-europe.com/register/

Ao contactar o Centro de Assistência, tenha à mão o n.º de modelo, uma vez que não poderemos servi-lo sem essa informação. Este número encontra-se na chapa de características do aparelho.

SERVIS A ZÁRUKA

Poruchy ovplyvňujúce fungovanie výrobku, ktoré sa objavia počas záručnej doby budú vyriešené výmenou alebo opravou podľa nášho uváženia za predpokladu, že výrobok je používaný a udržiavaný podľa návodu na použitie.
Vaše záručné práva tým nie sú dotknuté.
Na materiál podliehajúci bežnému opotrebeniu sa záruka nevzťahuje.
Na poruchy spôsobené zásahom / opravou neautorizovanou osobou sa záruka nevzťahuje.

2 YEARS GUARANTEE
Záručná doba = 2 roky od prvého zakúpenia v obchode.
Na získanie 1 roka záruky navyše zaregistrujte svoj výrobok online do 28 dní odo dna nákupu. Zaregistrujte sa na: www.remington-europe.com/register/

Ak kontaktujete servisné stredisko, pripravte si číslo modelu, keďže bez neho vám nebudeme vedieť pomôcť. Nachádza sa na výkonnovom štítku, ktorý je umiestnený na prístroji.

SERVIS A ZÁRUKA

Závady, které mají vliv na funkci výrobku a vznikly v průběhu záruční doby, budou odstraněny, nebo dojde k výměně vadných dílů dle našeho rozhodnutí, avšak za předpokladu, že bude výrobek používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou dotčena.
Na materiál podléhající běžnému opotřebení se záruka nevztahuje.
Na závady způsobené zásahem neautorizovaného servisu se záruka nevztahuje.

2 YEARS GUARANTEE
Záruční doba = 2 roky od prvního nákupu v maloobchodní síti.
Zaregistrujte svůj výrobek online do 28 dní od jeho zakoupení a získáte 1 rok záruky navíc. Zaregistrujte se na: www.remington-europe.com/register/

Při kontaktování servisního centra, mějte, prosím, při ruce číslo modelu, jinak vám nebudeme schopni pomoci. Najdete jej na výkonovém štítku, který je umístěn na přístroji.

SERWIS I GWARANCJA

Wady mające wpływ na funkcjonalność produktów znajdujących się w okresie gwarancji zostaną naprawione przez wymianę lub naprawę według naszego uznania, pod warunkiem, że produkt jest używany i obsługiwany zgodnie z instrukcją. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Niniejsza gwarancja nie ogranicza w żadnym stopniu przysługujących praw ustawowych.
Materiały eksploatacyjne są wyłączone.
Usterki wynikające z naprawy przez nieuprawnionego sprzedawcę nie są objęte gwarancją.
Okres gwarancji = 2 lata od daty pierwszej sprzedaży detalicznej.
Aby uzyskać dodatkowo 1 rok gwarancji, zarejestruj produkt w trybie online w ciągu 28 dni od zakupu. Zarejestruj się na: www.remington-europe.com/register/

W kontakcie telefonicznym z punktem serwisowym prosimy o podanie numeru modelu urządzenia, bez tego nie będziemy w stanie pomóc. Numer znajduje się na tabliczce znamionowej na urządzeniu.

GARANCIA

A jótállás (más néven „garancia”) időtartama a termék megvásárlásától számított 2 év + 1 év, azaz online regisztrálás esetén biztosítunk a két éven túl extra egy évet, így összesen 3 évet. Vagyis, Fogyasztói szerződésnél biztosítjuk a jogszabály szerinti ún. kötelező jótállást az első évben, de ezen túlmenően adunk további egy év szerződéses, és ha regisztrálta online a terméket a vásárlást követő 28 napon belül, úgy további egy év szerződéses jótállást is. Regisztráció: www.remington-europe.com/register oldalon lehetséges. Regisztráció hiányában két év garanciát biztosítunk (melyből az első év a kötelező jótállás, a további a szerződéses).
Kérjük, őrizze meg ezt a (többnyelvű) tájékoztatót, mert a jelen, magyar nyelvű rész tartalmazza egyúttal a kötelező jótállás kapcsán biztosítandó JÓTÁLLÁSI JEGY-et is. A jótállási időtartamon belül jelentkező hibák esetén a letebb bemutatott jogosultságokkal élhet, ha a terméket az előírásoknak és rendeltetésének megfelelően használta és karbantartotta. Az Ön jogszabályból eredő jogait (pl. kellékszavatosság, kártérítés) a jótállás nem érinti. A 10.000 Ft vételár alatti tartozékokra, alkotórészekre otthoni, és nem kisipari (éttermi, fodrászati stb.) használatra való.
Központi ügyfélszolgálat:
Tel: +36 1 347 9007 (10:00 – 14:00) ugyfelszolgalat@eu.spectrumbrands.com

Gyártó: VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Alfred-Krupp Str. 9, 73479 Ellwangen, Germany
Fogalmazó (Importőr): Spectrum Brands Hungaria Kft. 1191 Budapest, Ady Endre út 42-44. (a címen személyes ügyintézésre nincs lehetőség, kérjük, egyeztessen telefonon ügyfélszolgálatunkkal.)
1. A FOGYASZTÓ JÓTÁLLÁSI JOGAI
1.1 A kötelező jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától számított 1 év (jogvesztő határidő).
1.2 A jótállást a 151/2003. Kormányrendelet hatálya alá tartozó terméket megvásárló fogyasztó érvényesítheti a fogalmazóval szemben, illetőleg a termék tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti a fogalmazóval szemben.
1.3 A fogyasztó választása szerint kérhet kijávitást vagy kicserélést, kivéve, ha a fogyasztó által választott igény teljesítése lehetetlen vagy a vállalkozás számára a másik igény teljesítéséhez képest aránytalan többletköltséggel járna. Ha a kijávitást vagy a kicserélést nem kérte a fogyasztó, illetve nem kérhette, úgy a fogyasztó az hibát okozó költségre maga kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja, valamint igényelheti az ellenszolgáltatás arányos leszállítását vagy a szerződéstől elállhat. Jelentéktelen hiba miatt nincs helye ellátásnak.
1.4 A fogalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijávitást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
1.5 Nem számít bele a jótállási időbe a kijávitási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy valamely részének kicserélése (kijávitása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijávitás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

1.6 A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződészerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a fogalmazót terhelik.
1.7 A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő egyéb jogait (pl. szavatosság). A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Annak hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottannak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
1.8 Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe bemyújtástól) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a fogalmazó nem hivatkozhat a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztó költségeit kicserélési, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
1.9 Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megjelölt kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
2. KICSERÉLÉS ESETÉN kitöltendő rész:
A kicserélés megtörtént, a kicserélés időpontja:

3. JAVÍTÁS ESETÉN (csak új alkatrészt kerülhet beépítésre) kitöltendő rész:
Jávitás iránti igény bejelentésének és az átvételnek az időpontja:

Hiba oka:

Jávitás módja:

Visszaadás napja a fogyasztónak

ПРИЛОЖЕНИЕ К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сервисное обслуживание и гарантия
Дефекты, оказывающие влияние на функциональность прибора и появившиеся в течение гарантийного срока, будут исправлены путем замены или ремонта на наш выбор, при условии использования и обслуживания продукта в соответствии с инструкциями.
Расходные материалы исключены.
Ваши законные права гарантией не ограничиваются.
Этот продукт не подлежит обслуживанию пользователем.

2 YEARS GUARANTEE
Гарантийный срок = 2 год с момента первой покупки в розницу.
Чтобы получить дополнительную гарантию на 1 год, зарегистрируйте Ваше изделие на сайте: www.remington-europe.com/register/ в течение 28 дней после покупки.

Срок службы изделия составляет 3 года.
После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Для утилизации, пожалуйста, следуйте инструкциям, указанным в эксплуатационных документах.
Если продукт не работает, обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
При обращении в сервисный центр, сообщите номер модели, поскольку без него мы не сможем вам помочь. Он нанесен на табличке, прикрепленной к устройству.
Изготовитель: Сделано в Израиле для VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Альфред-Крупп Штрассе 9, Эллванген, 73479, Германия
Импортер в РФ и уполномоченное изготовителем лицо: АО «Спектрум Брэндс»
Юр.адрес: 119048, г. Москва, ул.Ульяновская, д.33, стр.1
Факт.адрес: 108811, г. Москва, п. Московский, Киевское шоссе, 22 км., домоов. 6, стр. 1, Бизнес Парк Комсити т/ф +7 495 933 31 77
Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
Дата изготовления: см. на продукте в формате ХХГГННХХХХХХ (где ХХ - код производителя, ГГ - год, НН - неделя года, ХХХХХХ - серийный номер).
Специальные условия перевозки (транспортирования) не установлены.
Условия хранения: при температуре от 0°С до +60°С, относительной влажности 93±3%.
Утилизируйте устройство в соответствии с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.

Гарантийный срок = 2 года с момента первой покупки в розницу.
Чтобы получить дополнительную гарантию на 1 год, зарегистрируйте Ваше изделие на сайте: www.remington-europe.com/register/ в течение 28 дней после покупки.

